



número 347. Noviembre 2014

Tarazona

Revista gratuita editada por el Ayuntamiento.



LA NUEVA ORDENANZA DE MONTES PRIORIZA LA **INCORPORACIÓN DE** JÓVENES AGRICULTORES

PÁG 4

**Nuevo convenio
para finalizar
las obras de la
catedral**

PÁG 7



**LAS ASOCIACIONES
DE VECINOS,
"PREMIO CIUDAD
DE TARAZONA"**

PÁG 8

sumario

nº 347. noviembre 2014

04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	18	20
Medio Ambiente El Pleno aprueba inicialmente la modificación de la ordenanza municipal de montes	Obras Finalizan las obras en Gabriel Cisneros y Cipriano Gutiérrez Tapia	Patrimonio La seo turiasonense recibe un premio internacional de patrimonio	Patrimonio Las obras de la Catedral afrontan su recta final	Ayuntamiento Las asociaciones de vecinos, premio "Ciudad de Tarazona"	Gastronomía Menús con mucha poesía	Educación Un turiasonense, Premio Nacional de FP	Cultura Tarazona Monumental inaugura su nueva sede	Cultura Un militar turiasonense participó en la Guerra de la Independencia	Cultura Una traductora búlgara Rada Panchovska presenta en Tarazona su libro	Cultura El "Saturnino Domínguez Ruiz" entrega sus premios	Como pez en el agua Antonio Rey, Consejero Delegado de La General TV	Sociedad Noticias breves	Deportes Lo más destacado del mes	Contraportada Tarazona, punto de encuentro de comparsas de gigantes de Aragón, Navarra y La Rioja

Con nombre PROPIO



JOSÉ LUIS MAÑERO

Este turiasonense y empresario ocupa desde hace pocos meses la Vicepresidencia del Consejo General de Mediadores de Seguros de España, considerado el máximo órgano del sector de la mediación. Mañero compatibiliza el cargo con la Presidencia del Colegio de Mediadores de Seguros de Zaragoza, entre otros cargos.



JUAN JOSÉ SAN MIGUEL

Es uno de los tres alumnos aragoneses que han sido galardonados con los Premios Nacionales de FP, que concede el Ministerio de Educación como reconocimiento a la excelencia académica en estas enseñanzas. Este turiasonense, que actualmente trabaja en Irlanda, fue premiado en la familia profesional de Transporte y Mantenimiento de Vehículos.



CRISTIAN GARCÍA

Tras proclamarse campeón en la BK RMC, el piloto turiasonense Cristian García continúa compitiendo y haciendo buenos resultados. Los últimos en conocerse han sido la segunda clasificación en el Gr.N y el tercer puesto en la Mitsubishi Evo Cup tras conseguir la undécima posición en la última cita del Campeonato de España de Rallys.

Teléfonos de Urgencia y Utilidad

AYUNTAMIENTO	976 199 110
OAC	010
POLICIA LOCAL	976 641 691
URGENCIAS POLICIA LOCAL	092
GUARDIA CIVIL	976 199 120
GUARDIA CIVIL TRAFICO	976 640 505
BOMBEROS	976 644 762
BOMBEROS URGENCIAS	976 644 755
CENTRO DE SALUD	976 641 285
URGENCIAS S.S.	976 641 154
SERVICIO SOCIAL DE BASE	976 641 033
PREVENCION DE DROGAS	976 641 033
CRUZ ROJA	976 640 926
REGISTRO CIVIL	976 641 681
JUZGADO 1º INST. E INTRUC.	976 640 535
THERPASA	976 641 100
INEM	976 641 741
RADIO TARAZONA	976 641 704
INF. CONSUMIDOR	976 64 43 47
OBISPADO	976 64 08 00
OFICINA TURISMO	976 64 00 74
CENTRO DE PROFESORES	976 19 90 59
CENTRO DE EDUCACION	
DE PERSONAS ADULTAS	976 64 24 82
ESCUELA O. DE IDIOMAS	976 64 24 21
CONSERVATORIO MUSICA	976 64 35 61
ALMACENES MUNICIPALES	976 19 91 19
CORREOS Y TELEGRAFOS	976 64 13 17
PROTECCION CIVIL	976 64 02 03- 006
POLIDEPORTIVO MUN.	976 64 20 20
CEE TURIASONENSES	976 64 28 61
BIBLIOTECA	976 19 91 21
ELECTRICAS REUNIDAS	976 19 91 34
HOSPITAL CLINICO	976 55 64 00
HOSPITAL "REINA SOFIA"	948 81 70 00
URGENCIAS ARAGON	112
CERRAJERO	605 02 67 95 - 639 04 44 74

Tarazona



Edición: Excmo. Ayuntamiento de Tarazona.
Plaza de España 2. 50500 Tarazona. Tel. 976 19 91 10. revista@tarazona.es www.tarazona.es
Concejal de Medios de Comunicación: Julio Gracia Pascual.

Realiza: Prensa Diaria Aragonesa, SA. Hernán Cortés, 37. 50005 Zaragoza.

Diseño y maquetación: Alfredo Losada.

Impresión: INO Reproducciones. D.L. Z-1987/92

Numero de ejemplares: 6.000. **Nota:** El equipo de redacción no se hace responsable de las opiniones que libremente manifiestan sus autores acogiéndose al derecho de libertad de expresión. Asimismo autoriza a reproducir parcial o totalmente las informaciones aparecidas en este medio.

EXPOSICIONES

*** 5 de diciembre.** 20.00 horas. Inauguración de la exposición Butterfly de la artista turiasonense Ana M^ª Sánchez Carcavilla. Hasta el 6 de enero. Horario: viernes y sábados de 18.30 a 20.30 horas. Domingos y festivos de 12.00 a 14.00 horas. Vacaciones de Navidad 24, 25, 31/12 y 1/01 abierto de 18.30 a 20.30. Organiza el Ayuntamiento de Tarazona. LUGAR: Sala de Exposiciones Tarazona Foto.

*** 12 de diciembre.** 20.30 horas. Inauguración de la exposición Naturaleza y Arquitectura. Viajes por el Paisaje. Hasta el 26 de diciembre. Horario de lunes a sábado de 18.30 a 20.30 horas. Domingos y festivos de 12.00 a 14.00. 24 y 25 de diciembre cerrado. Organiza la Diputación de Zaragoza en colaboración con el Ayuntamiento de Tarazona. LUGAR: Espacio Cultural San Atilano.

CONCIERTOS

*** 6 de diciembre.** 00.00 horas. Concierto de Los Walker. LUGAR: Pabellón de San Miguel.

*** 18 de diciembre.** 19.30 horas. Concierto de Navidad a cargo de las Orquestas y Banda de enseñanza profesional del Conservatorio Profesional de Música

de Tarazona. Entrada libre y gratuita hasta completar aforo. Colabora el Ayuntamiento de Tarazona. LUGAR: Teatro Bellas Artes.

*** 23 de diciembre.** 18.00 horas. Concierto de Navidad a beneficio de los niños de la Escuela de Mbini en Guinea Ecuatorial de la fundación Juan Bonal de las Hermanas de la Caridad de Santa Ana a



cargo de la Coral Turiasonense de Voces Blancas, Escuela Municipal de Jota Bailada de Tarazona y otros. Entrada: Donativo euros. Colabora el Ayuntamiento de

Tarazona. LUGAR: Teatro Bellas Artes.

*** 27 de diciembre.** 17.30 horas. "Ven a cantar con el Coro del Hogar Doz" a cargo del Coro del Hogar Doz con la colaboración otro grupos turiasonenses. Entrada libre y gratuita hasta completar aforo. Colabora el Ayuntamiento de Tarazona. LUGAR Teatro Bellas Artes.

TEATRO

*** 20 de diciembre.** 19.30 horas. Encuentro de alumnos entre la Escuela Municipal de Música de Borja y la Rondalla "Los Amigos" de Tarazona. Entrada libre y gratuita hasta completar aforo. Colabora el Ayuntamiento de Tarazona. LUGAR: Teatro Bellas Artes.

*** 22 de diciembre.** 20.30 horas. Red Aragonesa de Espacios Escénicos (RAEE) presenta Los grandes del Gospel a cargo de Marlena Smalls & The Hallelujah Gospel Chorale. Precio niños hasta 14 años: 3 euros; mayores: 6 euros y Tarjeta RAEE: 4 euros. Organizan el Ayuntamiento de Tarazona, la Diputación de Zaragoza y el Gobierno de Aragón. LUGAR: Teatro Bellas Artes.

*** 28 de diciembre.** 17.30 horas. "El mago de Oz, el Musical" a cargo de la Compañía Mundiartistas de Madrid. Entrada libre y gratuita hasta completar aforo. Colabora el Ayuntamiento de Tarazona. LUGAR Teatro Bellas Artes.

*** 30 de diciembre.** 17.30 horas. Títeres. Programa Platea 2014 presenta El Cuento de la Lechera a cargo de Xip Xap Teatro. Precio Butaca: euros, Tarjeta Cultural 9 euros. Venta de entradas anticipada desde el 28 de diciembre en Oficina de Cultura (Plaza España 9-Porches). LUGAR: Teatro Bellas Artes.

*** 6 de diciembre.** 12.00 horas. Acto de entrega del Reconocimiento público "Ciudad de Tarazona 2014" a las Asociaciones de Vecinos de la Ciudad. LUGAR: Salón de Plenos de la Casa Consistorial.

*** 14 de diciembre.** 17.30 horas. Entrega de premios Concurso de Postales Navideñas de la Biblioteca Municipal. Entrada libre y gratuita hasta completar aforo. Organiza el Ayuntamiento de Tarazona. LUGAR: Teatro Bellas Artes.

*** 19, 26 de diciembre y 3 de enero.** 12 horas. Visitas teatralizadas en torno a la Navidad. LUGAR: Oficina Municipal de Turismo.

*** 20 de diciembre al 6 de enero.** Ruta de belenes Consultar itinerarios y horarios en folleto aparte.

*** 21 de diciembre.** 12.00 horas. Visita temática a Tarazona: La Navidad en el Arte por la Fundación Tarazona Monumental, con la colaboración del Ayuntamiento de Tarazona. Precio: 4 euros, amigos de la Fundación, 2 euros y menores de 12 años, gratis. LUGAR: Plaza de España.



*** Del 12 al 14 de diciembre.** Programa cultural: Gastronomía y Cine: Del plató al plato. Consultar programa de actos.

Muebles
Lovala S.L.
LAS VENTAJAS DEL FABRICANTE

FABRICAMOS TÍPICA A MEDIDA Y PERSONALIZADA COCINAS - BAÑOS - MUEBLES ESPECIALES

Ctra. Cunchillos, s/n-calle central
Teléfono y Fax 976 64 13 76
50500 TARAZONA (Zaragoza)

El Pleno aprueba inicialmente la modificación de la ordenanza municipal de montes

El Ayuntamiento modifica la normativa con el objetivo de contribuir al desarrollo económico del sector

El Pleno del Ayuntamiento de Tarazona acordó por unanimidad iniciar la modificación de la ordenanza municipal de montes que pasará a denominarse "Ordenanza reguladora del aprovechamiento municipal de los bienes de naturaleza rústica propiedad del Ayuntamiento de Tarazona".

El nuevo texto prioriza la incorporación de jóvenes agricultores, pero continúa teniendo garantías para que los que no son tan jóvenes puedan también disfrutar del aprovechamiento, tal y como explicó el concejal delegado de Medio Ambiente, José Luis Martínez de los Reyes, quien defendió que esta modificación pretende "contribuir al desarrollo económico del sector y a la generación de puestos de trabajo".

Y es que, según el concejal, era necesario realizar una renovación de criterios en el aprovechamiento de los bienes municipales de carácter rústico con el objetivo de adaptarlos al actual bloque normativo en materia de régimen local y de establecer nuevos mé-



Martínez de los Reyes en imagen de archivo.

Prohíbe el transporte y vertido de purines durante el fin de semana y días festivos.

todos para su administración.

Otros de los cambios introducidos tienen que ver con la fijación de nuevos criterios de adjudicación

y de procedimiento que será más equitativo al hacerse por baremación. De hecho, continuará priorizando la adjudicación de parcelas contiguas, pero se reducirá la superficie por colindancia a un máximo total de ocho hectáreas de titularidad municipal agrupadas.

Además, se regula la aplicación del canon anual que se congelará en el caso de que el índice de renta agraria disminuya un 8% o

más; y se limita el arrendamiento a 80 hectáreas por agricultor, garantizando así un reparto equitativo de las parcelas municipales, y se incluye un régimen de infracciones y sanciones.

También se establece la prohibición del transporte y vertido de purines durante el fin de semana y días festivos en todo tipo de parcelas y en un radio de 5 kilómetros, en aras de compatibilizar la actividad agrícola y ganadera con el turismo.

Martínez de los Reyes agradeció sus aportaciones a los representantes del sector y del resto de grupos para conseguir un texto consensuado. En este sentido, el presidente de la Cooperativa San Atilano, Martín Sánchez, señaló que la gente del sector está satisfecha y destacó, entre otras, el acuerdo conseguido con los ganaderos en lo que se refiere al tratamiento fitosanitario y la regularización de las parcelas que posibilitará la entrada de jóvenes agricultores.

Por su parte, el alcalde Luis María Beamonte destacó la solidaridad de Tarazona con el resto de la Comarca, ya que sus vecinos también podrán ser adjudicatarios de parcelas municipales.

La ordenanza se encuentra ahora en periodo de exposición pública para alegaciones hasta el 23 de diciembre.



Asistentes a la charla.

Charla sobre concentración parcelaria

* El Ayuntamiento organizó una charla informativa sobre concentración parcelaria y modernización de regadíos en la que diferentes técnicos del Gobierno de Aragón explicaron las claves de estos procesos relacionados con el sector agrícola.

* Tarazona continúa formando parte de la junta de explotación nº 4 de la Confederación Hidrográfica del Ebro tras la celebración de las elecciones celebradas para designar vocal de abastecimientos de municipios de menores de 100.000 habitantes. Aragón, Castilla y León, La Rioja y Navarra están integradas en este órgano.



El alcalde y la concejal comprobaron el resultado de los trabajos.



Cipriano Gutiérrez Tapia ha estrenado contenedores soterrados.

Finalizan las obras en Gabriel Cisneros y Cipriano Gutiérrez Tapia

La inversión global supera los 234.000 euros

Las obras en el paseo Gabriel Cisneros de Tarazona y en la calle Cipriano Gutiérrez Tapia ya han finalizado después de dos meses de trabajo y una inversión que supera los 234.000 euros entre los

dos proyectos. Las actuaciones realizadas en el paseo tienen que ver con la renovación de los firmes y el pavimento, y con ellas se ha conseguido solucionar las deformaciones existentes que habían sido causadas por los asentamientos del terreno respecto al muro de contención y canalización del río y a las raíces del arbolado, que entrañaban riesgo para los peatones. Además, gracias a los

trabajos, esta vía cuenta con una nueva instalación de alumbrado con luminarias de menor consumo que proporcionan mayor rendimiento lumínico. El importe de la obra es de 73.810 euros.

Cipriano Gutiérrez Tapia

Con respecto a la calle Cipriano Gutiérrez Tapia se ha renovado un tramo viario y la red de abastecimien-

to y las acometidas a la red de alcantarillado desde el inicio de la vía hasta el inmueble número 13.

Asimismo, se ha aprovechado para mejorar la señalización viaria y de las redes de Gas ciudad, de distribución de la energía eléctrica y telefonía; y se han sustituido los contenedores existentes por otros seis soterrados. La inversión asciende a 160.398,53 euros.

El Ayuntamiento cede a la Comarca la parcela para la prestación del servicio del punto limpio

El alcalde de Tarazona, Luis María Beamonte, y el presidente de la Comarca de Tarazona y el Moncayo, Alberto Val, firmaron el pasado 31 de octubre el contrato de cesión de uso de la parcela para la prestación del servicio del punto limpio comarcal. Así, el Consistorio le cede gratuitamente y por un plazo de diez años las instalaciones, si bien el contrato establece la posibilidad de que esta cesión puede prorrogarse por anualidades con un máximo de cinco más. El espacio objeto de cesión es la parcela de servicios número 2 ubicada en la calle Asturias del polígono industrial que ocupa una superficie de 1.406,52 metros cuadrados.

El punto limpio se organiza en dos zonas diferenciadas a distinto nivel por el sistema de trabajo de las

instalaciones. La zona de acceso público se localiza en la plataforma superior, donde se situarán los contenedores de pequeñas dimensiones (para vidrio, envases y otros).

La zona de trabajo se ubica en la plataforma inferior, quedando entre ambas zonas la oficina de control (con su aseo y vestuario de personal), los aseos públicos, un pequeño almacén y una serie de muelles de carga de contenedores dispuestos en zigzag para el vertido de materiales y residuos desde la plataforma superior.

Junto a la oficina de control se disponen además dos marquesinas de protección para los contenedores de recogida de residuos que deben estar a cubierto (baterías, pilas, fluorescentes, electrodomésticos, etc.).



Val y Beamonte tras la firma del convenio.

La seo turiasonense recibe un premio internacional de patrimonio



La Delegación turiasonense recogiendo el premio en Valladolid.

Se trata del Premio Internacional AR&PA de Intervención en el Patrimonio Cultural

La Catedral recibió el pasado 15 de noviembre el Premio Internacional AR&PA de Intervención en el Patrimonio Cultural en una gala que se celebró en Valladolid en el marco de la Bienal AR&PA de la Restauración y Gestión del Patrimonio.

El jurado premió ex aequo la restauración, difusión y gestión de la seo turiasonense y la recuperación y restauración del submarino Peral del Museo Naval de Cartagena. A esta convocatoria concurren un total ocho proyectos de España, Italia y Portugal.

El deán del Cabildo de la Catedral de Tarazona, José María Cerralbo, que recogió el premio, agradeció a la Junta de Castilla y León este reconocimiento, y a la Bienal el papel que desempeña en la conservación y difusión del patrimonio. Además, extendió los agradecimientos a todas las instituciones pú-

Finalistas

- * "Proyecto de recuperación y protección del submarino Peral" (Museo Naval de Cartagena)
- * "Restauración de la Cámara Santa de la Catedral de Oviedo" (Principado de Asturias)
- * "Intervención con los restos del teatro romano de Clunia" (Universidad de Valladolid)
- * "Intervención del Complejo Arqueológico de los mercados de Trajano en Roma" (Luigi Franciosi)
- * "Remodelación del Museo Arqueológico Nacional" (Museo Arqueológico Nacional)
- * "Convento de Vilar Frades en Varcelos" (Gobierno de Portugal)
- * "Restauración y gestión de la Catedral de Tarazona" (Cabildo de la Catedral de Tarazona)
- * "Parque Arqueológico de Arte Rupestre Campo Lameiro, en Pontevedra" (Xunta de Galicia)

La seo competía con siete proyectos de España, Italia y Portugal.

blicas y privadas que han colaborado en la restauración de la Catedral, una restauración que, ha añadido, "ha sido costosa en esfuerzo y en el tiempo".

En este sentido, el gerente de la FTM, Julio Zaldivar, destacó que en este tiempo se ha demostrado que la gestión de la Catedral "responde a los criterios actuales de sostenibilidad y de reversión en la sociedad con la creación de puestos de trabajo, un incremento del valor patrimonial, de la identidad propia de los turiasonenses y de la ciudad como destino cultural".

Por su parte, el director del Plan Director de la Catedral, Fernando Aguerri, señaló que este premio "es un espaldarazo para la ciudad" y ha recordado que ha sido una restauración "realmente compleja que ha salido adelante gracias a un amplio equipo multidisciplinar y al apoyo de todas las instituciones y de la ciudadanía turiasonense".



Hernández, Beamonte y Arrechea firmando el convenio.

Las obras de la Catedral afrontan su recta final

El Ayuntamiento, la Diputación Provincial de Zaragoza y el Cabildo han firmado ya el convenio que permitirá terminar la urbanización exterior de la seo turiasonense

Nuevo paso y definitivo para finalizar las obras de urbanización exterior de la Catedral de Tarazona. El Ayuntamiento, la Diputación Provincial de Zaragoza y el Cabildo han rubricado un nuevo convenio que permitirá culminar las obras que se están ejecutando en la plaza de la Seo.

El alcalde Luis María Beamonte destacó que con esta fase "estamos consiguiendo terminar una de las estampas más bonitas" de la ciudad, apuntando que con las obras que se han ido realizando desde 2012 y que han superado los dos millones euros "se ha recuperado, además, uno de los elementos que más necesitaban ser lavados como es la propia fachada".

Asimismo, el primer edil incidió en el esfuerzo que se ha venido realizando en la seo turiasonense y en los efectos positivos que está teniendo en la ciudad y en la comarca. "La Catedral tiene un tirón im-

portante, el buen reflejo es cómo están nuestras calles los fines de semana y los puentes, y también se está reflejando en el sector servicios. Tenemos que ser conscientes de que la cultura y el patrimonio pueden ir de la mano en la generación de riqueza", afirmó.

La inversión de este convenio asciende a 648.000 euros y los trabajos se centrarán en la pavimentación de la explanada de entrada

"Vamos a terminar una de las estampas más bonitas de la ciudad", afirma el alcalde.

El convenio está dotado con 648.000 euros.

a la seo y de la zona baja de la escalinata situada en la plaza, además de terminar las escaleras hasta la calle Iglesias, según explicó el primer teniente de alcalde Luis José Arrechea. Los trabajos, que tienen una duración de unos cuatro meses una vez adjudicados, también contemplan un acceso para mantener

los restos arqueológicos que podrán visualizarse a través de una claraboya y tendrán sus correspondientes elementos de protección.

Por su parte, el obispo Eusebio Hernández mostró su satisfacción por esta firma con la que se va a concluir una obra "magnífica" para toda la ciudad.



Santiago Sola, S.L.

Transporte, Grúas y Excavaciones

- CAMION GRUA
- CAMION PORTACONTENEDORES
- MINIEXCAVADORA
- MINICARGADORA
- GIRATORIA 8 TONELADAS

Movil: 669 48 86 84 - Fax. 976 19 91 43

Polligono Industrial Cunchillos, calle D
Aptdo. de Correos 72 - 50500 - TARAZONA (Zaragoza)
E-mail: info@santiagosola.com - www.santiagosola.com

Transportes Sola.
 Patrocinador oficial
 del Club de
 Atletismo Tarazona

Las asociaciones de vecinos, premio "Ciudad de Tarazona"



El alcalde con los representantes de las asociaciones reconocidas.

El Consistorio destaca su labor de protección de los derechos e intereses de los vecinos y su papel en el desarrollo de la ciudad

El Ayuntamiento ha decidido conceder el premio "Ciudad de Tarazona" 2014 a las asociaciones de vecinos. Se trata de un reconocimiento público que se entrega anualmente y con el que se pretende distinguir a personas o entidades cuya labor se haya destacado en favor de la ciudad.

De esta forma, el Consistorio

quiere reconocer a las asociaciones vecinales su "encomiable labor de protección de los derechos e intereses de los vecinos" y su "importante papel en el desarrollo ciudadano, social, lúdico y cultural de Tarazona como impulsores, difusores y centinelas de tales progresos".

Las asociaciones premiadas son la Asociación de Vecinos "Aveto" del barrio de Tórtoles; la Asociación de Vecinos "Vega del Queiles" del barrio de la Inmaculada; la Asociación de Vecinos "Virgen

del Rosario" del barrio de La Almemhora; la Asociación de Vecinos "El Puerto" del barrio de San Miguel; la Asociación de Vecinos "Magdalena" del barrio del Cinto, y la Asociación de Vecinos "Virgen del Pilar" del barrio de Cunchillos".

La propuesta fue aprobada por unanimidad en el Pleno extraordinario que se celebró el pasado 10 de noviembre. Los reconocimientos se entregarán el próximo día 6 de diciembre, día de la Constitución, a las 12.00 horas en el salón de plenos de la Casa Consistorial.



FOTONOTICIA

Misa en honor a la patrona

* Decenas de vecinos de Tarazona y la corporación municipal participaron el pasado 7 de noviembre en la misa que se celebró en honor a la patrona de la ciudad, la Virgen del Río. La ceremonia fue oficiada por José Abadía y contó con la actuación de la Coral Turiasonense.

Menús con mucha poesía

La nueva edición de las Jornadas Gastronómicas "De tapeo con los Bécquer" tendrá lugar el 29 y el 30 de noviembre



El diputado provincial de Cultura, José Manuel Larqué, y la consejera de Turismo de la Comarca, Waldesca Navarro, en la presentación de las jornadas.

La gastronomía, poesía y el encanto de la Comarca de Tarazona y El Moncayo. Con esos ingredientes vuelven a celebrarse por tercer año Las Jornadas "De tapeo con los Bécquer" que tendrán lugar los próximos 29 y 30 de noviembre.

Así, vecinos y visitantes podrán disfrutar del apetitoso despliegue de los productos saludables que los artesanos y restauradores del territorio saben mimar. Por eso, al igual que los Bécquer descubrieron, a su paso por el Moncayo, los sabores de

estas tierras, también los visitantes podrán descubrir durante este fin de semana el aceite, el vino, las setas, las patatas, las judías, el cabrito moncaíno, el embutido y los dulces... hasta el singular sabor del chardón, con el que se elaboran aguardientes y en estas jornadas también unos ricos churros del color de la frambuesa. Ingredientes naturales que inspiran las delicias gastronómicas que ofrecerán los más de 30 bares y restaurantes de las distintas localidades de la comarca que participan en estas jornadas, a la que este año se suma la trufa a algunas

Más de 30 bares y restaurantes participan en esta iniciativa.



de sus recetas.

Y como el embrujo del Moncayo invita a quedarse, también habrá ofertas especiales en alojamientos y en diversos comercios, y un atractivo programa de visitas, teatralizaciones y degustaciones ofrecidas en

museos y obradores artesanos.

Estas jornadas que, coincidiendo con el 150 aniversario de la estancia de los hermanos Bécquer en Veruela, están impulsadas dentro del Plan de Competitividad Turística de la Comarca de Tarazona y cuentan con la implicación del Ayuntamiento de Tarazona y Diputación de Zaragoza. Colaboran, además, la Denominación de Origen Aceite Sierra del Moncayo, la Ruta de la Garnacha, la Asociación de Comerciantes de Tarazona y la Asociación de Casas Rurales del Moncayo.

Tarazona participa en la segunda edición de "Aragón con gusto"

La gastronomía de Tarazona y la Comarca protagonizó la primera actividad de "Aragón con gusto", una iniciativa que se puso en marcha por segundo año consecutivo en toda la Comunidad con el objetivo de promocionar la hostelería y los productos autóctonos.

Puerto Venecia fue el escenario donde el público pudo disfrutar de una degustación de productos de la zona y un show cooking a cargo del jefe de cocina del Hotel Brujas de Bécquer de Tarazona, que participó en esta actividad junto con la D.O. Sierra del Moncayo y la Vinatería Rincón del Arpa.

El menú elaborado para la ocasión estuvo compuesto de una mini ensalada de achicoria de Tarazona con ajo negro, carrilleritas de cor-



dero con verdura de la Ribera del Queiles, judías traperas con setas del Moncayo y helado de aceite de la 1ª presión de la D.O. Sierra del Moncayo. Todo maridado con los vinos Pagos del Moncayo. D.O. Campo de Borja.

Tarazona Turismo colaboró con esta iniciativa, promocionando la actividad entre los establecimientos y dando a conocer los productos de la localidad.

Un turiasonense, Premio Nacional de FP

El turiasonense Juan José San Miguel, alumno del CIPFP Bajo Aragón de Alcañiz, es uno de los tres estudiantes aragoneses que han sido galardonados con el Premio Nacional de FP de grado superior que con-

cede el Ministerio de Educación, Cultura y Deporte como reconocimiento a la excelencia académica en estas enseñanzas. Los premios corresponden a alumnos del curso 2011-2012.

Para concederlos el Ministerio



tiene en cuenta la nota media del expediente académico, que como mínimo debe ser de 8,5. También se valoran otros méritos académicos o profesionales relacionados con la familia profesional que haya cursado el alumno. San Miguel, que fue premiado en la familia profesional de Transporte y Mantenimiento de Vehículos, había sido distinguido previamente con el Premio Extraordinario de FP de Aragón.

La EOI de Tarazona cuenta con más de 450 alumnos

Como novedad este año se imparten algunas clases en horario de mañana

La Escuela Oficial de Idiomas de Tarazona depende del Departamento de Educación de la Diputación General de Aragón. Es un Centro educativo cuya finalidad es la enseñanza de los idiomas alemán, francés e inglés. Su plan de estudios, adaptado al Marco Común de Referencia Europeo, se estructura en tres niveles -Básico, Intermedio y Avanzado- y cada uno de estos niveles consta de dos cursos. La superación de cada uno de estos tres niveles da derecho a la obtención de la Certificación correspondiente, expedida por el Ministerio de Educación.

Los alumnos matriculados por enseñanza presencial reciben cuatro horas y media semanales de clase. Estas se imparten en hora-



Alumnos en una de las clases de la EOI.

rio de tarde, de 16:00 a 21:00 horas, en bloques horarios dos días a la semana. Como novedad durante este curso 2014-2015 se imparte también en horario de mañana un grupo de 1º y de 2º de nivel básico en inglés. Además, se está impartiendo por primera vez un "curso de consolidación del nivel básico e introducción al nivel in-

termedio de inglés", dirigido a aquellas personas que quieran durante este curso actualizar sus conocimientos básicos de inglés con la intención de matricularse al curso siguiente en el nivel intermedio.

El curso pasado hubo un total de 547 alumnos (435 presenciales y 112 libres). Durante este curso

2014-2015 se han matriculado ya 461 alumnos presenciales (323 en inglés, 90 en francés y 48 en alemán), pudiéndose matricular en septiembre todos los alumnos que figuraban en las distintas listas de espera. A esta cifra de alumnos habrá que añadir aquellos que se matriculen más adelante en la modalidad de alumno libre.

Desde la Dirección del Centro se observa en estos tres últimos cursos un incremento considerable del número de alumnos matriculados. Inglés es el idioma más estudiado, seguido del francés y del alemán.

"Las Escuelas Oficiales de Idiomas pretenden dar respuesta a una demanda social de acreditación del nivel de conocimiento de idiomas de cara a la inserción y promoción laborales. En este sentido nuestros Centros responden a la necesidad de formación permanente de las personas a lo largo de su vida laboral, sin olvidarnos de aquellos alumnos que estudian un idioma extranjero por otros motivos: turismo, enriquecimiento cultural o por simple placer", destaca el director de la EOI en Tarazona, Fernando Liso.

Recepción a los alumnos del Centro de Estudios Ibn Gabirol

El concejal Julio Gracia recibió a los alumnos de Secundario del Centro de Estudios Ibn Gabirol-Estrella Toledano de Madrid que llegaron a Tarazona para conocer la ciudad y la judería. Es la tercera vez que este centro visita la localidad.



El concejal dando la bienvenida a los alumnos.



Representantes de las instituciones fundadoras.
FOTO: HÉCTOR PÉREZ

Tarazona Monumental inaugura su nueva sede

Dispone de espacios para atender a visitantes y ciudadanos así como para la realización de eventos y exposiciones

Tarazona Monumental inauguró el pasado 31 de octubre su nueva sede. Situada en la calle Fueros de Aragón 32, la fundación dispone de un local más amplio con espacios donde atender a visitantes y ciudadanos así como para la realización de eventos y otras actividades.

Al acto de inauguración asistieron el presidente de la FTM, Agustín García Inda; el presidente de la Diputación Provincial de Zaragoza, Luis María Beamonte, quien a su vez es vicepresidente de la Fundación por su título como alcalde de la ciudad; la concejal de Cultura del Ayuntamiento de Tarazona, Ana Gava; el obispo de Tarazona, Eusebio Hernández; el deán del Cabildo de la Catedral, José María Cerralbo, así como otros miembros de las instituciones fundadoras. También acudieron a la cita numerosas personas del Club de Amigos de la FTM, que cuenta con casi 200 miembros, y de instituciones y profesionales que son colaboradores habituales de la Fundación.

El presidente de la Fundación señaló que esta sede no es solo un lu-



Asistentes al acto de inauguración.
FOTO: HÉCTOR PÉREZ

gar de trabajo sino que es un nuevo espacio cultural para la ciudad y destacó que, "gracias al compromiso de las instituciones fundadoras y del Club de Amigos, se ha conseguido que la proyección de Tarazona haya aumentado".

García Inda hizo balance del trabajo desarrollado por la Funda-

ción durante estos años y recordó que ha realizado treinta actuaciones de recuperación del patrimonio, una veintena de publicaciones, 25 cursos, seminarios y exposiciones... así como cuatro talleres de empleo.

Por su parte, el alcalde resaltó "la labor de promoción, proyección y recuperación del patrimonio" que

Restauración de bienes muebles

La Fundación Tarazona Monumental ha finalizado su Taller de Restauración de Bienes Muebles con el que en esta edición se han recuperado una decena de obras. Durante los seis meses en los que se ha desarrollado se han restaurado cinco esculturas, dos retablos y tres lienzos. El balance es muy positivo, ya que, según destacó la restauradora que lo dirige, Nerea Otermin, se ha intervenido en más piezas de las que se consideraron en un principio. La selección de las piezas se ha realizado teniendo en cuenta su estado de conservación, su valor histórico-artístico así como su valor simbólico y su accesibilidad a los ciudadanos, y todos esos criterios se justifican frente a la propiedad de cada bien, a la Delegación de Patrimonio de la Diócesis y a la Dirección General de Patrimonio.

realiza la Fundación, algo que achacó al "esfuerzo" de las instituciones y de los amigos de la FTM y al "buen trabajo" de sus empleados.

En este sentido, destacó que "se ha convertido en una fundación de reconocido prestigio" e incidió en la gran coordinación y cooperación que existe entre ella y el Ayuntamiento.

Características

La nueva sede, desde donde se centraliza todo el trabajo de la Fundación, se ubica en pleno casco histórico de la ciudad, pero tiene una localización muy céntrica, ya que se encuentra al final del Paseo del Queiles donde se concentra la principal actividad de servicios de la ciudad.

Las oficinas, de carácter moderno y funcional, cuentan con un despacho de gerencia, despachos para los técnicos de gestión económica y de gestión de patrimonio, una sala de reuniones, además de una recepción donde poder atender a visitantes o ciudadanos y de una zona de biblioteca.

Sin duda, uno de los atractivos de esta ubicación es el carácter natural que le otorga la peña que se adentra en parte del espacio y cuyos huecos se emplearán para la realización de eventos y el montaje de exposiciones sobre la historia y el patrimonio de la milenaria ciudad de Tarazona.

Desde el año 2007, año de su constitución, la Fundación estaba instalada en un local de titularidad municipal.

Renovación del portal web

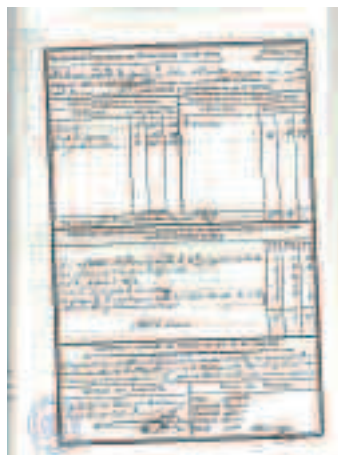
Tarazona Monumental también ha renovado su portal web. Mucho más intuitivo y accesible, además de información institucional y de las actividades de la FTM, el usuario encontrará ingente contenido sobre patrimonio y turismo cultural. El producto final es un portal divulgativo de consulta a la vez que de promoción del patrimonio de la ciudad como recurso turístico y cultural.

Se trata de una renovación que era necesaria porque desde el momento de construcción de la web inicial en el año 2007 la Fundación ha generado nuevas necesidades de comunicación. También está preparada para visitarse desde dispositivos móviles y tablets y para poder ser traducida.

Un militar turiasonense participó en la Guerra de la Independencia

El militar turiasonense Atilano Basurte participó en la Guerra de la Independencia. Así se desprende de un expediente conservado en el Archivo General Militar de Segovia y del que el Ayuntamiento de Tarazona ha recibido una copia compulsada. Los documentos, fechados en 1819 y 1820, han sido donados por Luis Basurte, un antepasado suyo, y permiten reconstruir su trayectoria en el ejército, en el que ingresó como soldado en la década de 1790.

Los certificados, que mencionan su participación en los conflictos con Francia y Portugal a finales del siglo XVIII y comienzos del siglo XIX, se centran sobre todo en su implicación en la Guerra de la Independencia. Detallan todos sus servicios como miembro del Real Cuerpo de Ingenieros, desde los dos sitios sufridos por Zaragoza al man-



Copia del expediente del Archivo General Militar de Segovia.

do del General Palafox hasta el año 1814, con actuaciones y misiones en los enfrentamientos desarrollados en Tudela, Alcañiz, Belchite, María de Huerva, Gerona Borja, Fuente de Segura, Daroca, Mallén, Alagón, Tortosa y Mas de los Navarros.

Cerca de 3.000 visitantes en la exposición sobre Augusto

Un total de 2.924 personas han visitado la exposición "El descubrimiento de Turiaso por Augusto" durante los casi seis meses que ha estado abierta en los bajos del Palacio Episcopal. La muestra, organizada por el Ayuntamiento de Tarazona, el Centro de Estudios Turiasonenses y el Museo de Zaragoza, se enmarca dentro de la decena de actos que se han organizado en la ciudad para conmemorar el bimilenario del fallecimiento del emperador Augusto. Además de Tarazona, la efeméride se ha celebrado en Zaragoza, Huesca, Calatayud y Veilla de Ebro.



Imagen de la inauguración de la muestra.

I RELATO ENCADENADO

"Tarazona... una ciudad"

Leopoldo se quedó mirando la puerta y apoyó una de sus manos en el marco. De pronto, se sintió trasladado a su niñez, cuando él acudía a mendrar cada tarde. Le vino a la memoria una conversación que tuvo en aquel mismo lugar. No recordaba la edad, pero sí que quedó grabada en su mente la imagen de una llave antigua.

-¡Guárdala en lugar seguro! -oyó de nuevo que le decía su abuelo con angustia-. La necesitarás algún día-. Reúne las piezas y busca la verdad. Observó su mano apoyada en la madera y miró hacia el lugar donde la había escondido. Con cuidado, sacó una de las piedras de la fachada y cogió aquel preciado objeto envuelto en un lienzo ajado por los años y la humedad. Tenía en su poder dos piezas: la llave y el pergamino. ¿Qué más le quedaba por encontrar? ¿Cómo resolvería el enigma?

Belén Gonzalvo

Aquel pergamino ajado por el tiempo contenía la respuesta a todos los acontecimientos que me habían estado sucediendo desde que me despertara esta mañana sobresaltado, o al menos eso era lo que esperaba. Me olvidé por un momento del hombre tras el visillo que me había llevado hasta la puerta de la casa de mis abuelos e intenté descifrar el pequeño mapa y la leyenda que figuraba al dorso. Ahora sí, todo estaba claro debía dirigirme a la Diezma de Grisel, pero a qué punto. Saqué mi móvil para introducir las coordenadas y de repente recordé que los teléfonos no funcionaban, que aquello que me había sorprendido en la mañana, seguía sucediendo. ¿Pero que tenía que ver algo tan lejano en el tiempo como el pergamino y la llave con algo tan actual como la telefonía?...quizás en la Diezma estaba la respuesta...y hasta allí dirigí mis pasos.

Dolores Gargallo

Y allí con el Moncayo al fondo y rodeado de tierra, con la única compañía de los molinos que agitaban el aire a mi alrededor, intenté recordar las veces que había estado en el mismo lugar cuando era pequeño y si la llave que ahora tenía en las manos se introducía en algún lugar que permanecía oculto en mi memoria, y... ¡bingo!, ahí estaba, era la vieja mina de hierro, emplazada ahora bajo la gran antena de telefonía. Me acerqué a ella y oculta por la maleza hallé la vieja puerta que conducía al interior de la mina. Una vez abierta vislumbré algo que emitía una tenue luz fosforescente. Una energía telúrica comenzó a atraer hacia sí todos los elementos metálicos que portaba encima y un cable que pendía del techo chisporroteaba sin parar... Ahí estaba la solución al enigma telefónico, nada de sabotaje tecnológico... pero, ¿y los otros acontecimientos...?

Milagros Alcalde

CONTINUARÁ...



Imagen de la presentación.

La traductora búlgara Rada Panchovska presenta en Tarazona su libro "Antología del Cuento Aragonés Contemporáneo"

La idea surgió con motivo del 25 aniversario de la Casa del Traductor de Tarazona

La traductora búlgara Rada Panchovska presentó el pasado 29 de octubre, su libro "Antología del Cuento Aragonés Contemporáneo". Se trata

de una obra en la que ha compilado 65 cuentos realizados por autores que han nacido y/o residen en Aragón y que ella misma ha traducido al búlgaro. Para la selección ha contado con la cola-

Tarazona fue la primera ciudad donde se presentó la publicación.

boración de los escritores Antón Castro, Javier Barreiro y Juan Domínguez.

La idea de hacer esta antología surgió hace cinco años con motivo del 25 aniversario de la Casa del Traductor de Tarazona, donde la autora ha realizado estancias desde principios de los años 90.

El acto estuvo organizado por la Casa del Traductor de Tarazona y junto a ella intervinieron la presidenta del Consorcio de la casa, Ana Gavara y dos de los escritores que han sido antologados Juan Domínguez y Ángela Ibáñez.

La presentación de Tarazona es la primera de una gira que le ha llevado a ciudades como Zaragoza, Barcelona y Madrid.

"Cántico al Sol" de Joan Miró en San Atilano

El Espacio Cultural San Atilano acogió la exposición de Joan Miró "Cántico al sol" en el marco del ciclo "La provincia en clave de arte", organizado por la Diputación Provincial de Zaragoza. Se expusieron diversos grabados del artista catalán que sirvieron



Beamonte, durante su intervención.

para ilustrar la obra "Cántico al Sol", basada en la composición religiosa realizada por San Francisco de Asís. En ella se plasma la estrecha afinidad entre el poema y los grabados del artista catalán, ya

que ambos abordan con sencillez la naturaleza. El Canto al Sol alude al fundamento mismo de la pintura de Joan Miró ya que en sus ilustraciones podemos ver estrellas, flores y las lenguas del mar, ejes fundamentales de su actividad creadora. El acto de in-

auguración contó con la presencia del presidente de la DPZ y alcalde de Tarazona, Luis María Beamonte, la concejala de Cultura, Ana Gavara, y la comisaria de la exposición, Desirée Orús.



Una de las actuaciones que tuvieron lugar en la final.

El "Saturnino Domínguez Ruiz" entrega sus premios

El Certamen Nacional de Jota Aragonesa Cantada y Bailada "Saturnino Domínguez Ruiz" llegó a su fin el 16 de noviembre tras la gran final después de dos fases clasificatorias. La gala se celebró en el teatro Bellas Artes y, además de los finalistas y la rondalla Los Amigos, el público pudo disfrutar

de las actuaciones de Nacho del Río y Alfredo Val. El certamen ha cumplido en esta edición su bodas de plata y el alto número de inscritos (unos 200) han llevado a la organización, la Asociación Cultural Cachirulo, a plantearse hacer dos certámenes, uno para infantil y juvenil y otro para profesionales y aficionados.

Clasificación CANTO

Categoría Infantil Femenino

1ª Lucía Claver Bes de Samper de Calanda (Teruel)

2ª Julia Moral Gracia de Zaragoza

Categoría Infantil Masculino

1º Ivan Baquero Valiente de Zaragoza

2º Joel Artigas Sanchez de Ricla (Zaragoza)

Categoría Juvenil Femenino

1ª Rocío Lopez Laborda de Tauste (Zaragoza)

2ª Maria Santos Carnicer de Bardallur (Zaragoza)

Categoría Juvenil Masculino

1º Samuel Navarro Diez de Epila (Zaragoza)

2º Daniel Alegre Lopez de Puerto Sagunto (Valencia)

Categoría Aficionados Femenino

1ª Pilar Flores Leza de Pedrola (Zaragoza)

2ª Isabel Rocatin Orrios de Alcañiz (Teruel)

Categoría Aficionados Masculino

1º Diego Urmeneta Belloso de Castejon (Navarra)

2º Carlos Martin Mezquita de Catarroja (Valencia)

Categoría Profesionales Femenino

1ª Ana Iguarbe Langarita de Alagon (Zaragoza)

2ª Maria Herrera Celiueta de Murchante (Navarra)

Categoría Profesionales Masculino

1º Roberto Plo Villa de Lucena de Jalón (Zaragoza)

2º Javier Badules Codesal de San Lorenzo de Flumen (Huesca)

Premio Especial "Rondalla Los Amigos" a La Mejor Voz

Daniel Alegre Lopez de Puerto Sagunto (Valencia)

Clasificación BAILE

Categoría Infantil

1º Daniel Ruiz Cabello de Zaragoza y Marta Biel Soriano de Zaragoza

2º Alfonso Ortigosa Araque de Zaragoza y Iris Gracia Oliete de Zaragoza

Categoría Juvenil

1º Victor Peña Pisa de Zaragoza y Carla Caballero Vicioso de Zaragoza

2º Adrian Tomas Bernal de Zaragoza y Esther Gimeno Garbajosa de Zaragoza

Categoría Aficionados

1º Sheila Horna Gimeno de Zaragoza y David Lazaro Claria de Zaragoza

2º David Elvira Dominguez de Zaragoza y Raquel Velasco Torrecilla de Zaragoza



La Coral Turiasonense tras la actuación

La Coral Turiasonense en Madrid

Después de actuar en la Basílica del Pilar, la Coral Turiasonense viajó hasta Madrid para hacerlo en la Real Basílica de San Francisco. El acto tuvo lugar el pasado 19 de octubre y dejó muy buen sabor de boca entre los asistentes ya que, según ex-

plican desde la Coral, se acercaron para agradecer los cánticos y felicitar por la sonoridad y armonía de las voces. En sus más de 25 años de existencia ha sido la primera vez que la Coral Turiasonense viajaba a esta Comunidad para ofrecer un concierto.

Celebración de Santa Cecilia

El Conservatorio de Música de Tarazona, la Banda de Música y la Rondalla Los Amigos celebraron la festividad los músicos, Santa Cecilia, con diferentes actividades. Hubo un pasacalles musical por las calles de la ciudad y diferentes conciertos.



La Banda de Música interpretó sonidos de diferentes lugares del mundo.

ANTONIO REY

CONSEJERO DELEGADO
DE LA GENERAL TV

Casi una década después de que iniciara sus emisiones, Moncayo Televisión ponía el pasado verano un punto y aparte. Daba el testigo a La General TV, un grupo de comunicación de ámbito regional que ya es una realidad en Tarazona. Tras unos meses de cambios y reajustes técnicos, la 'tele de aquí' comienza una nueva etapa. Su consejero delegado, Antonio Rey, destaca el importante papel que Tarazona tiene en este proyecto audiovisual.

“La General TV ha venido para quedarse”

La General ya está en Tarazona

Sí, por fin hemos puesto en marcha nuestra emisora de televisión local en Tarazona, y puedo decir que venimos con mucha ilusión y para quedarnos. Nuestro grupo tiene licencias de TDT local en Zaragoza, Huesca, Teruel, Calatayud, Tarazona y Alcañiz. Tarazona es la primera demarcación, junto con Zaragoza capital, con instalaciones y programación local propias.

¿Tomáis el relevo a Moncayo Televisión?

Aprovechamos el bagaje de 'telemoncayo' y el buen hacer y experiencia de sus trabajadores. La verdad es que nos ha sorprendido la implantación de la televisión en los hogares de Tarazona y la excelente calidad del producto que venían haciendo.

¿La emisión ya es correcta técnicamente?

Sí. Hemos tenido que instalar todo desde cero, ya que cambiamos de frecuencia de emisión, instalaciones y equipos. Ha sido un verano de mucho trabajo y nos ha costado un poco ajustarlo todo. Pero ya podemos decir que la emisión es estable y de calidad, y la cobertura es plena: se nos puede ver en toda Tarazona y los otros quince municipios de la comarca del Moncayo. Ya nos pueden sintonizar desde Añón hasta El Buste, en el canal 49 de la TDT. Además, mantenemos un canal en Youtube para que todas las noticias lleguen a cualquier rincón del planeta. Y en Facebook ya tenemos casi 1.500 amigos.

¿Cuál cree que es la clave del éxito de la televisión local?

La cercanía con el espectador,



Rey en las instalaciones de la General TV en Tarazona.



“Queremos seguir siendo esa cita diaria que tienen los turiasonenses con su televisión”, asegura Rey.

que se ve reflejado en ella. Queremos seguir siendo esa cita diaria que tienen los turiasonenses con su televisión. Acompañarles e informarles de cuanto sucede en Tarazona y el Moncayo, en sus pueblos y barrios; apoyar al pequeño comercio y a los emprendedores; a colectivos sociales y culturales; queremos seguir siendo el referente informativo de la comarca.

¿Habrá novedades?

Es nuestra intención mantener lo que durante tantos años se ha hecho tan bien: los informativos, en las mismas franjas de emisión, al filo de las 14, 20 y 00 horas. Pero también nos marcamos nuevos retos, espacios que puedan dar cabida al deporte turiasonense, sin olvidar entrevistas a personajes con historias

que contar. Además, en Tarazona también pueden seguirse los programas diarios que se realizan desde Zaragoza, como debates políticos, espacios deportivos, sin olvidar 'El Gato al Agua' o 'Punto Pelota' de Intereconomía.

PANORAMA ACTUAL DE LA COMUNICACIÓN

¿Cómo está cambiando la forma de hacer televisión la revolución tecnológica que estamos viviendo?

Señalaría dos consecuencias inmediatas: un vertiginoso incremento de la oferta (hemos pasado de 4 ó 5 canales generalistas a varias decenas) y la aparición de nuevos soportes que alteran los hábitos de consumo de TV. Esto hace que se vaya imponiendo el valor de los contenidos: hay que ser cada vez más competitivos para llevarte una porción significativa de la audiencia, y se nota en la renovación de formatos, la originalidad y el ingenio en el tratamiento de los contenidos, etc. Por otra parte, viene pidiendo paso una generación acostumbrada a ver

sus programas televisivos en otros soportes. Ya se pueden ver informativos, debates, series televisivas e incluso películas a la hora que tú quieras, sin cortes publicitarios y en cualquier soporte: en tu ordenador, la tableta o incluso el teléfono móvil. En el futuro no existirán audiencias cautivas: llamar su atención – con todas las herramientas que van apareciendo, como las redes sociales- y ofrecer un producto muy atractivo será el gran reto.

Dentro de todo este escenario, los contenidos de proximidad tendrán siempre un

espacio atractivo para el público local, como nuestra propia experiencia nos señala.

¿Por dónde pasa el futuro de los medios de comunicación?

Sinceramente, me gustaría tener la respuesta. Es difícil predecir, aunque se pueden adivinar algunas tendencias impuestas por las nuevas tecnologías a las que me refería en la pregunta anterior. El hecho de que yo pueda escuchar cualquier emisora de radio, ver cualquier programa televisivo (o incluso “bajármelos” para verlos u oírlos más tarde), o leer cualquier periódico en mi tableta o en mi móvil hace que los productores de contenidos tengan que buscar la especialización y la excelencia. En todo caso, siempre será preciso (más aún en estas circunstancias) el periodista “de raza”, que sabe localizar la información, dar con las fuentes, discriminar lo cierto de lo falso, contrastar, y crear un discurso interesante y que aporte. Sobrevivirán aquellos medios que sepan adaptarse a los nuevos escenarios tecnológicos y apuesten por verdaderos profesionales.



Asistentes a la jornada.

Encuentro con traductores

Más de 60 personas han participado en la Jornada de Traducción Editorial que se celebró el pasado 15 de noviembre en la Casa del Traductor. La actividad, organizada en colaboración con ACE Traductores, contó con reconocidos profesionales del gremio que compartieron sus experiencias en diferentes mesas redondas. En Tarazona se habló desde la poesía de la estadounidense Marianne Moore hasta las condiciones de trabajo de los profesionales y los asistentes también conocieron las experiencias de traductores de autores galardonados en el Nobel de Literatura.



El turiasonense José Luis Mañero.

José Luis Mañero, vicepresidente del Consejo General de Mediadores de Seguros de España

El presidente del Colegio de Mediadores de Seguros de Zaragoza, el turiasonense José Luis Mañero, ha sido nombrado vicepresidente nacional del Consejo General de Mediadores de Seguros de España, máximo órgano del sector de la mediación.

Además de presidir a través de CECAS la formación impartida en materia financiera y aseguradora en todo el territorio nacional, entre sus nuevas tareas destaca el control de la relación entre mediadores colegiados y aseguradoras, el control y vigilancia de las malas prácticas de aseguradores, banca-seguros y otros canales, así como la vigilancia deontológica de la profesión mediadora, el fraude en el sector seguros, y la defensa de los intereses en materia aseguradora de los consumidores en España.



Imagen de la inauguración.

Tarazona acoge una jornada sobre impulso de la competitividad

El salón de plenos del Ayuntamiento fue el escenario de celebración de las III Jornadas de Impulso a la Competitividad, organizadas por el Gobierno de Aragón y la CREA con el objetivo de dar a conocer a empresas y emprendedores las herramientas públicas de las que disponen para dinamizar sus negocios y el empleo. En la jornada se expusieron ejemplos concretos y se dieron a conocer algunos datos relevantes. Por ejemplo, en los últimos tres años la sociedad de garantía recíproca Avalia ha formalizado en la Comarca un total de 111 avales, con un riesgo vivo total cercano al millón de euros, lo que permitió mantener/crear una plantilla global de 152 personas en 17 empresas de la zona.



La cita congregó a moteros venidos desde toda España.

“La Cipotegato” reúne a unos 300 moteros

U nos 300 moteros venidos de todos los rincones de España se dieron cita el primer fin de semana de noviembre en “La Cipotegato”, organizada por el MotoClub Las Ratas del Queiles con la colaboración del Ayuntamiento y la Diputación Provincial de Zaragoza. Hubo juegos, carreras, una ruta por las vías de la Comarca y un desfile nocturno.



Mayores y pequeños disfrutaron en el Laberinto del Terror.

Un halloween de miedo

C elebrar halloween va tomando fuerza fuera de los países anglosajones y Tarazona no fue menos. El pasado 31 de octubre tuvo lugar en el Parque de la Margen Izquierda “El Laberinto del Terror”, una actividad promovida por la Concejalía de Turismo del Ayuntamiento y el grupo de teatro “La ciudad no es para mí”.

Durante unas cuantas horas, el público pudo pasar una tarde-noche de auténtico miedo adentrándose en el laberinto en el que les esperaron misteriosos personajes con leyendas e historias de terror.

Pero no fueron los únicos, ya que una semana antes la ludoteca municipal celebró su particular fiesta de halloween con merendola, disfraces y juegos.



Fiesta de halloween en la ludoteca.

Los mayores celebran su festividad

L os mayores de Tarazona celebraron su festividad a finales del mes de octubre con charlas, un bingo familiar, reparto de migas, una misa y una comida de hermandad. Entre los actos también destacó el homenaje que se realizó al escritor e investigador de la historia aragonesa Víctor Azagra, recientemente fallecido. Los actos estuvieron organizados por el Hogar de Personas Mayores de Moncayo en colaboración con la Comarca, el Ayuntamiento y la Asociación Comarcal de Jubilados.



Imagen de la comida de hermandad.



S.D. Tarazona Regalo para los amantes del fútbol

Tarazona disfruta domingo a domingo del fútbol de tercera, y es que tener un equipo en esta categoría y compitiendo de la forma que lo hace la S.D. Deportiva Tarazona no es para menos

La tercera está demostrando ser lo que se presumía y se prometía a principio de temporada: una liga complicada, disputada y muy exigente. Sin embargo, los de Arilla están dando la cara. Por un lado, el municipal se ha convertido en un campo inexpugnable, y por otro, el estilo y la calidad de juego de los rojillos que les ha convertido en uno de los equipos más importantes de la categoría.

En su último partido, la S.D. Tarazona visitó al Atco. Monzón. Desde el pitido inicial se vio al conjunto turiasonense muy metido en el

encuentro, circulando la pelota con fluidez y llevando la iniciativa en el juego. Fruto de ello, hacia el minuto 10, Lezáun estrellaba un balón en el larguero desde dentro del área en una clara ocasión para adelantarse en el marcador.

Pasaban los minutos y los rojillos seguían imponiendo su juego. Cuando se cumplía el minuto 22, el jugador montisonense Adrián veía la tarjeta roja directa debido a una dura entrada sin balón sobre Roldán. Poco después, Charly realizaba una gran jugada por la banda derecha y centraba al segundo

palo, donde aparecía Michel Sanz para empujar el balón a la red y subir el 0-1 al electrónico.

Acto seguido, en el minuto 36, Escuder hacía una acción por la derecha calcada a la del primer gol y ponía el esférico en el centro del área para que Lezáun consiguiera el segundo tanto para los visitantes. Con 0-2 y una gran superioridad de los de Ismael Arilla se llegó al descanso.

Se reanudaba el choque y el juego seguía por los mismos derroteros. Jaime tuvo el 0-3 pero su chute pegaba en el poste de la portería defendida por Palau. Sin embargo, sería el Monzón quien recortaría distancias en el marcador en el 69' gracias a un gol de Malo después de una buena ju-

gada de Fran. Pero poco duró la emoción, pues tan solo 3 minutos después Remacha conectaba una gran disparo desde fuera del área que se colaba en la escuadra izquierda del arco del Monzón.

Transcurría el tiempo y ya nada hacía peligrar los 3 puntos para los moncaínos, que se dedicaban a mover el balón con soltura. Al filo del final del partido, Escuder enchufó un lanzamiento desde fuera del área que volvía a colarse por la escuadra izquierda de la portería custodiada por el meta Palau.

En resumen, gran partido de la SD Tarazona que le permite por fin vencer a domicilio, después de tres salidas sin conseguirlo. La victoria le permite escalar hasta la 4ª plaza de la tabla.

Buenos resultados para el piloto Cristian García

El piloto turiasonense Cristian García y su copiloto Juan Luis García disputaron en Madrid la última cita del campeonato de España de Rallys. Completaron la prueba quedando en undécima posición y consiguieron quedar segundos clasificados en el Gr.N y terceros en

la Mitsubishi Evo Cup, justo detrás de Surhayen Pernia y Joan Carchat.

“Estamos muy contentos con el rally que hemos realizado, nos lo hemos tomado con calma para adaptarnos poco a poco al coche e ir de menos a más”, apuntó el turiasonense.

Rugby Seminario Tarazona

Victoria importantísima en el choque más difícil de la primera fase

El Seminario disputó este sábado el choque más importante de la primera fase liguera. Recibía en casa al Quebrantahuesos oscense con la primera plaza del grupo B de la regional aragonesa en juego. Ambos conjuntos llegaron invictos al choque tras haber derrotado con solvencia a sus rivales anteriores. El Seminario afrontaba el vital choque con ganas de lograr una victoria que lo colocara líder en solitario y pusiera tierra de por medio con respecto a su más inmediato perseguidor.

El equipo del Queiles se impuso por 15-8 al Quebrantahuesos lo-



grando una trabajadísima victoria que le aúpa a la cabeza de la clasificación. Con un hombre menos desde el minuto 20 debido a la expulsión de uno de sus jugadores, el conjunto rojillo supo sufrir para lle-

varse un triunfo que refrendó faltando cinco minutos con una extraordinaria carrera de Pablo Vela tras robo de balón al rival.

Sin realizar su juego más brillante, los rojillos supieron sufrir y levantar

un partido que se le puso muy cuesta arriba desde el comienzo. Con un jugador menos y contra un rival potentísimo en el aspecto físico, el conjunto de Miguel Martínez supo aplicarse en defensa e ir madurando al rival hasta encontrar la recompensa en forma de tres ensayos.

Los turiasonenses se sobrepusieron a las adversidades y acabaron sabiendo leer lo que el partido necesitaba. Victoria de más valor moral que clasificatorio, en la que el equipo demostró su solvencia para desenvolverse en escenarios en los que hasta ahora no se había visto sumido.



C.D. Eureka

Un Eureka muy superior al Alfamén

El C.D Eureka disputó su último encuentro de primera regional en Tarazona. El equipo turiasonense venció por un claro 4 a 1 al Alfamén que visitó el Municipal como colista de la categoría, pero que demostró querer salir de esta posición y dejar de ser el farolillo rojo de la competición.

El partido tuvo dos caras. Se vio a un Eureka muy sólido en la primera mitad, donde demostraron ser muy superiores al equipo visitante en ocasiones y juego. Sin embargo, en la segunda parte, quizás por la acumulación de tarjetas por parte de algunos jugadores, el ni-

vel de juego de los turiasonenses bajó y el entrenador realizó algunos cambios. Al final los tres puntos se quedaron en casa y el C.D. Eureka sigue por el buen camino para conseguir su objetivo, que no es otro que consolidarse en esta nueva categoría.

En cuanto al equipo femenino de este club, ganó en Calatayud con un importante 0 a 3. Susana García, pichichi del equipo, destacó que "poco a poco estamos encontrando una línea de juego, llevamos poco tiempo, sin embargo estamos demostrando el progreso del equipo de una forma notable".



Balonmano

Pleno de victorias

El primer equipo de la Agrupación Balonmano Tarazona consiguió un pleno de victorias durante el mes de noviembre. En la 5ª jornada recibieron al St. Casablanca (26-22) y después disputaron dos partidos fuera de casa frente a Moncayo (23-28) y BM Bomberos (27-39). Tras estos resultados, el equipo se consolida en la zona alta de la tabla, concretamente en el tercer puesto a tan sólo un punto del líder.

Por otro lado, los más pequeños de la Escuela han comenzado a competir en partido intercolegiales. El pasado 16 de noviembre participaron equipos de los cuatro centros de la ciudad y el día 23 se unieron equipos de Corella y Tudela, haciendo de las dos pistas del Polideportivo Municipal una gran fiesta del balonmano.





Tarazona, punto de encuentro de comparsas de gigantes de Aragón, Navarra y La Rioja

Tarazona reunió el pasado 8 de noviembre a cinco comparsas de gigantes procedentes de Aragón, Navarra y La Rioja con la celebración de un encuentro interprovincial que la Concejalía de Festejos ha recuperado para poner en valor esta tradición popular.

Los grupos de Gallur, Buñuel, San Adrián, Calahorra así como de la propia ciudad participaron en este encuentro que congregó a más de un centenar de personas, entre portadores, músicos y acompañantes.

Las comparsas partieron de la plaza del Puerto y de Joaquina Zamora y realizaron pasacalles en diferentes puntos de la ciudad. Todas confluyeron en la Virgen del Río, donde representaron sus bailes finales y tuvo lugar el intercambio de obsequios.



Comparsa de Gigantes de Tarazona

La Comparsa de Gigantes de Tarazona está compuesta por el Rey Chino y la Reina Negra. Según documentos anteriores al siglo XVII, era costumbre representar los cuatro continentes conocidos, en este caso africano y asiático, que solían aparecer en las celebraciones seculares como en la procesión del Corpus de muchas poblaciones.

En 2006 se sustituyeron las anteriores estructuras y las cabezas de los gigantes por unas nuevas réplicas exactas a los originales, facilitando así su manejo.